

SZ ZIELINSKY



FEBRUARY 8-12
BOOTH ZMS6

CENTRO CITIBANAMEX
AV. DEL CONSCRIPTO 311, 11200, MEXICO CITY

Zielinsky presenta para **ZONAMACO 2023** una selección de obras de los artistas latinoamericanos **Vera Chaves Barcellos** (1938, Porto Alegre, Brasil), **Sandra Monterroso** (1974, Ciudad de Guatemala) y **Guillermo Garcia Cruz** (1988, Montevideo, Uruguay). La galería participa por segundo año consecutivo en el sector **SUR**, comisariado por **Luiza Teixeira de Freitas** (1984, Rio de Janeiro, Brasil).

Zielinsky presents for **ZONAMACO 2023** a selection of works by the Latin American artists **Vera Chaves Barcellos** (1938, Porto Alegre, Brazil), **Sandra Monterroso** (1974, Guatemala City) and **Guillermo Garcia Cruz** (1988, Montevideo, Uruguay). The gallery is participating for the second time at the **SUR** section curated by **Luiza Teixeira de Freitas** (1984, Rio de Janeiro, Brazil).



Zona Maco 2023 installation view
Booth ZMS6
©Diego Beyró



Desde el inicio de su trayectoria, **Vera Chaves Barcellos** (1938, Porto Alegre, Brasil) se ha interesado por la reutilización de imágenes preexistentes tomadas de los medios de comunicación para desarrollar obras utilizando el vídeo, la fotografía, el grabado y la instalación. La investigación de la artista toma como punto de partida la relación del cuerpo con el tiempo: performar personajes y narrativas del pasado y del futuro, poner en foco relatos que se quedaron al margen de la historiografía, documentar y recopilar materiales de archivo de eventos locales o de la memoria personal. Para ZONAMACO se presenta un conjunto de fotografías de la serie “Retratos” (1992/1993), en el cual la artista fotografió a distintas mujeres de espaldas. Sus contextos no son revelados aunque se notan los rasgos de clase y más claramente los de género. Mujeres de espaldas con su identidad protegida, mujeres de Latinoamérica y Europa en contextos de trabajo o ocio.

Recientemente las obras de la artista han sido parte de las exposiciones: “Escribir todos sus nombres (Spanish female artists from 1960 until today)”, Palais Populaire, Berlín, Alemania (2022-2023); “Resistencias en América Latina”, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, España (2021); “Radical Women: Latin American Art, 1960–1985”, Hammer Museum, Brooklyn Museum y Pinacoteca de São Paulo (2017-2018).

Sus obras aparecen en las colecciones de instituciones como del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, España; Pinacoteca de São Paulo, Brasil; MACBA-Museu d’Art Contemporani de Barcelona, España; Fundación Helga de Alvear, Cáceres, España; MAC-Museu de Arte Contemporânea da Universidade de São Paulo, Brasil; MAM-Museu de Arte Moderna de São Paulo, Brasil.

VERA CHAVES BARCELLOS

From the beginning of her career, **Vera Chaves Barcellos** (1938, Porto Alegre, Brazil) has been interested in the reuse of pre-existing images taken from the media to develop works using video, photography, engraving and installation. The artist's research takes as its starting point the relationship between the body and time: performing characters and narratives from the past and the future, focusing on stories that were left out of historiography, documenting and collecting archive materials from local events or from personal memory. For ZONAMACO, the gallery presents a set of photographs from the series "Portraits" (1992/1993), in which the artist photographed different women from the back. Their contexts are not revealed, although the class traits are noted, and more clearly those of gender. Women from behind with their protected identity, women from Latin America and Europe in contexts of labor or leisure.

Recently her work has been part of the exhibitions: "To write down all their names (Spanish female artists from 1960 until today)", Palais Populaire, Berlín, Germany (2022-2023); "The enemies of poetry: Resistance in Latin America", Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Spain (2021); "Radical Women: Latin American Art, 1960-1985", Hammer Museum, Los Angeles, Brooklyn Museum, New York and Pinacoteca, São Paulo, Brazil (2017-2018).

Her work is part of the collections of institutions such as the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Spain; Pinacoteca de São Paulo, Brazil; MACBA-Museu d'Art Contemporani de Barcelona, Spain; Fundación Helga de Alvear, Cáceres, Spain; MAC-Museu de Arte Contemporânea da Universidade de São Paulo, Brazil; MAM-Museu de Arte Moderna de São Paulo, Brazil.

VERA CHAVES BARCELLOS



VERA CHAVES BARCELLOS

Retratos, 1992/1993-2023

Impresión de tintas pigmentadas sobre papel algodón

[inkjet print on cotton paper]

91 × 72 cm cada [each] | Ed. 5 + AP



VERA CHAVES BARCELLOS

Installation view of solo show

O grão da imagem: Uma viagem pela poética de Vera Chaves Barcellos
Santander Cultural, Porto Alegre, Brazil, 2007



VERA CHAVES BARCELLOS

Per(so)nas, 1980/1982-2008

Impresión sobre papel fotográfico [print on photographic paper]
40,5 x 30,5 cm cada [each] / Ed. 9 + AP



VERA CHAVES BARCELLOS

VxV, 1977-2022

Impresión de tintas pigmentadas sobre papel algodón

[inkjet print on cotton paper]

19 x 54,5 cm cada [each] | Ed. 8 + AP



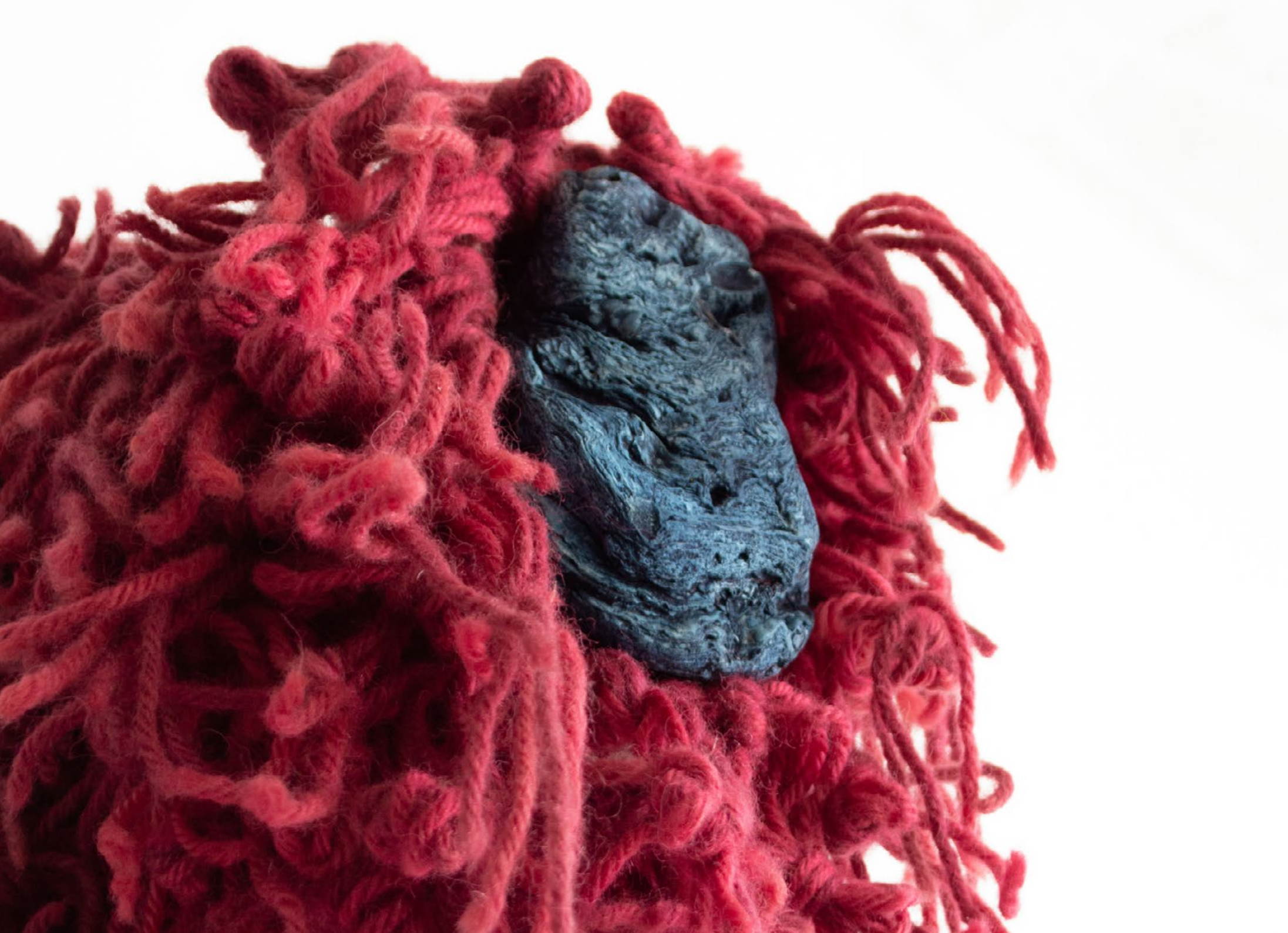
VERA CHAVES BARCELLOS

Vera Chaves Barcellos: 70's i altres coses
Zielinsky Barcelona. September, 2022
installation view ©Roberto Ruiz



VERA CHAVES BARCELLOS

Sin título/Untitled, 1969
Xilografía [woodcut]
30 x 30 cm cada [each] Ed. 1/3



Sandra Monterroso (1974, Ciudad de Guatemala) ha desarrollado una práctica artística en la que se esfuerza por restaurar su herencia cultural y ancestral como artista Maya. Su investigación toma conciencia tanto de la realidad política actual como de la historia de las violencias en Guatemala –racial, social y de género–, bien cómo de las estructuras de poder heredadas del colonialismo para, desde un conocimiento situado, “sanar las heridas colonias por medio del arte y de los rituales Maya y de otras culturas”. Para ZONAMACO se presenta la pieza “Mujer ofrendando lana y concha” (2023), obra recién producida que conforma la investigación de la artista desde hace una década. En la pieza, se utilizan materiales provenientes de la naturaleza, tal como la concha, y técnicas de tintes tradicionales empleados en la cultura Maya, como por ejemplo el color carmín producido por agentes vivos como la cochinilla (*Dactylopius coccus*) y utilizados por la artista en la pintura de las lanas.

Las obras de la artista se encuentran en numerosas colecciones públicas y privadas: Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, España; Essex Collection of Latin American Art, Colchester, Inglaterra; Colección Yes Contemporary, Miami, EEUU; Colección Fundación Paiz para el arte y la cultura, Guatemala; Museo de Arte Contemporáneo y Diseño de Costa Rica, San José, Costa Rica.

SANDRA MONTERROSO

Sandra Monterroso (1974, Guatemala City) has developed an artistic practice in which she strives to restore her cultural and ancestral heritage as a Mayan artist. Her research raises awareness both of the current political reality and of the history of violence in Guatemala –racial, social and gender–, as well as of the power structures inherited from colonialism, from a situated knowledge, “heal colonial wounds through art, Mayan rituals, and the rituals of other cultures”. For ZONAMACO, the gallery presents the sculpture “Mujer ofrendando lana y concha” (2023), a newly produced work that has shaped the artist’s research for a decade. In the piece, materials from nature are used, such as the shell, and traditional dye techniques used in the Mayan culture, such as the carmine color produced by living agents such as the cochineal (*Dactylopius coccus*) and used by the artist in painting wool.

Her work is part of the collections of institutions such as the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, Spain; Essex Collection of Latin American Art, Colchester, UK; Colección Yes Contemporary, Miami, USA; Colección Fundación Paiz para el arte y la cultura, Guatemala; Museo de Arte Contemporáneo y Diseño de Costa Rica, San José, Costa Rica.

SANDRA MONTERROSO

SANDRA MONTERROSO



Mujer ofrendando lana y concha, 2023

Lana, cochinilla (*Dactylopius coccus*), concha, hilo, madera, acero
[wool, cochineal (*Dactylopius coccus*), shell, thread, wood, steel]
171 x 38 x 31 cm



SANDRA MONTERROSO

Mujer ofrendando lana y concha (detail), 2023

Lana, cochinilla (*Dactylopius coccus*), concha, hilo, madera, acero

[wool, cochineal (*Dactylopius coccus*), shell, thread, wood, steel]

171 x 38 x 31 cm

El arte de hilar fibras es muy antiguo en la historia de la humanidad. La fibra y el hilo como materia prima han sido el principal elemento del tejido, así como tejer es un arte, es también una acción de sobrevivencia para casi todos los pueblos originarios del mundo.

La escultura de pared ha sido desarrollada por Monterroso con fragmentos de tapete de hilo teñido con cúrcuma, concha encontrada teñida con indigofera guatemalensis, tejido ensamblado, cosido y pegado para formar una mujer que está ofrendando distintos tipos de hilo y fibras naturales. Es una ofrenda para el *nabual B'atz'*, que en la cosmología Maya es el símbolo del tiempo —a través del hilo. Se dice que es el desarrollo de la evolución humana hasta dar vida.

La artista utiliza el teñido con tinte y pigmentos naturales por sus características históricas y sanadoras.

The art of spinning fibers is very old in the history of mankind. Fiber and thread as raw materials have been the main element of weaving, just as weaving is an art, it is also a survival action for almost all the indigenous people of the world.

The wall sculpture has been developed by Monterroso with fragments of a thread rug dyed with turmeric, a found shell dyed with indigofera guatemalensis, fabric assembled, sewn and glued to form a woman who is offering different types of thread and natural fibers. It is an offering to the *nabual B'atz'*, which in Mayan cosmology is the symbol of time —through the thread. It is said that it is the development of human evolution until giving life.

The artist uses natural pigments for dying for its historical and healing characteristics.

SANDRA MONTERROSO



Mujer ofrendando hilo y concha, 2023

Escultura textil de pared. Hilo tejido, cúrcuma, concha, hilo, madera, resina y acero.

[Textile wall sculpture . Wool, turmeric, shell, thread, wood, steel]

171 x 38 x 31 cm (aprox.)



SANDRA MONTERROSO

Mujer ofrendando hilo y concha (detail), 2023

Escultura textil de pared. Hilo tejido, cúrcuma, concha, hilo, madera, resina y acero.

[Textile wall sculpture . Wool, turmeric, shell, thread, wood, steel]
171 x 38 x 31 cm (aprox.)



SANDRA MONTERROSO

Zona Maco 2023 installation view
Booth ZMS6
©Diego Beyró

Guillermo Garcia Cruz (1988, Montevideo, Uruguay) presenta su nuevo cuerpo de trabajo titulado “Untitled Screens”, una investigación que intenta representar –de forma analítica– como nuestra mirada cotidiana está mediada por los colores presentes en la imagen digital: de las pantallas de los ordenadores a los móviles y escaparates LED de publicidad. El proceso de formación de una imagen digital se crea con los parámetros de color en RGB (red, green, blue), aquí no vemos una imagen reconocida, pero sí el espectro de color que antecede la formación y creación de una imagen. Si en las pinturas anteriores el negro se refería a la suma de todos los colores pigmento, ahora la presencia de rojo, verde y azul se refiere a la concurrencia de todos los colores luz. Plasmado en la pintura *flat* vemos estos colores en repetición y movimiento, jugando con los límites entre el interior y el exterior de la obra.

Por medio de su investigación plástica, García Cruz busca desorientar la percepción del espectador con relación al plano de la obra y producir un efecto de ruido, como un error temporal o un “glitch”, término apropiado por el artista utilizado en el contexto informático.

Las obras de García Cruz juegan con el legado formal dejado por el concretismo latinoamericano, ya sea a través de Lygia Clark y sus pinturas de la serie “Planos em Superfície Modulada”, como también a través de la producción del movimiento uruguayo-argentino MADI de la década de 1940. Según los artistas del movimiento, la pintura no debe estar condicionada por el lienzo rectangular, por el contrario, la forma del lienzo debe seguir la estructura de la pintura. Estas referencias nos sitúan históricamente para que, a partir de ahí, determinemos las similitudes y diferencias que propone el artista en sus proyectos. Si por un lado tenemos un acercamiento formal entre García Cruz y la herencia constructivista, por otro lado, tenemos un intento de ruptura que se produce en la estructura misma de la obra.

Recientemente, su obra pasó a formar parte de las colecciones CIFO – Cisneros Fontanals Art Foundation, Miami, EEUU; PAMM – Pérez Art Museum Miami, EEUU; Collection of Chicago Northwestern University, EEUU. Chicago Northwestern University, USA.

GUILLERMO GARCIA CRUZ

Guillermo Garcia Cruz presents his new body of work entitled “Untitled Screens”, an investigation that tries to represent –in an analytical way– how our daily gaze is mediated by the colors present in the digital image: from computer screens to mobile phones and shop windows with advertising LED display. The formation process of a digital image is created with the color parameters in RGB (red, green, blue), here we do not see a recognized image, but we do see the color spectrum that precedes the formation and creation of an image. If in previous paintings the black color referred to the sum of all Pigment Colors, now the presence of red, green and blue refers to the combination of all Light Colors. Embodied in this flat painting, we see these colors in repetition and movement, playing with the limits between the interior and exterior of the work.

García Cruz considers this production as an attempt to disorient the viewer’s perception in relation to the plane of the work and produce an effect of noise, like a temporary error or a “glitch”, an appropriate term used by the artist in the computer context and a reference to the title of the current exhibition.

The works of Garcia Cruz play with the formal legacy left by Latin American concretism, either through Lygia Clark and her paintings from the “Planos em Superfície Modulada” series, as well as through the production of the movement Uruguayan-Argentine MADI from the 1940s. According to the movement’s group of artists, painting should not be conditioned by the rectangular canvas, on the contrary, the shape of the canvas should follow the structure of the painting. These references place us historically so that, from there, we can determine the similarities and differences that García Cruz proposes in his projects. If, on the one hand, we have a formal rapprochement between García Cruz and the constructivist heritage, on the other hand, we have an attempted rupture that occurs in the very structure of the work.

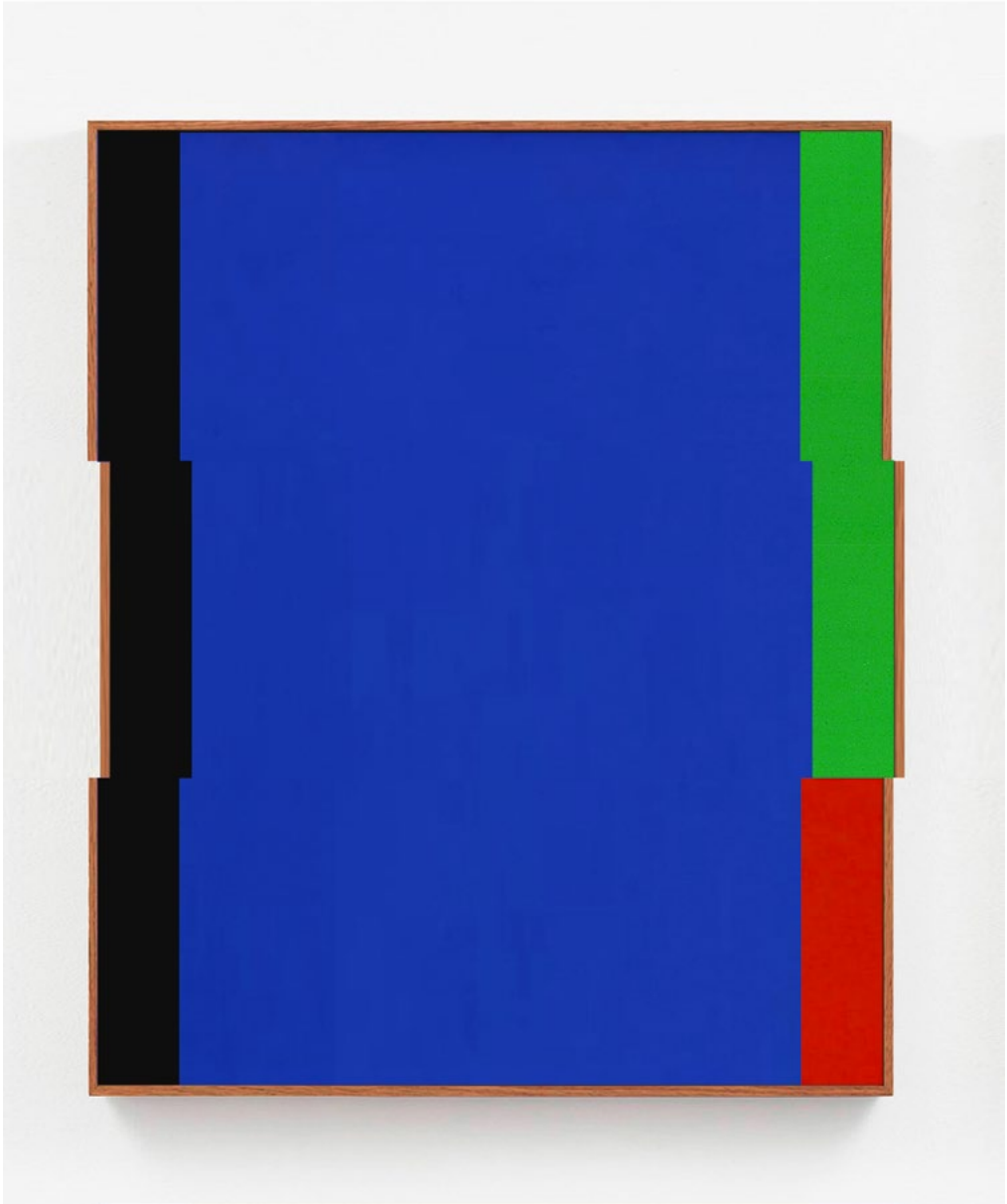
Recently, his work is part of the collections: CIFO – Cisneros Fontanals Art Foundation, Miami, USA; PAMM – Pérez Art Museum Miami, USA; Collection of Chicago Northwestern University, USA.

GUILLERMO GARCIA CRUZ



GUILLERMO GARCIA CRUZ

Zona Maco 2023 installation view
Booth ZMS6
©Diego Beyró



GUILLERMO GARCIA CRUZ

Screen XXIIIMX d, 2023
Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]
150 x 120 cm



GUILLERMO GARCIA CRUZ

Zona Maco 2023 installation view
Booth ZMS6
©Diego Beyró



GUILLERMO GARCIA CRUZ

Screen XXIIIMX c, 2023
Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]
100 x 75 cm



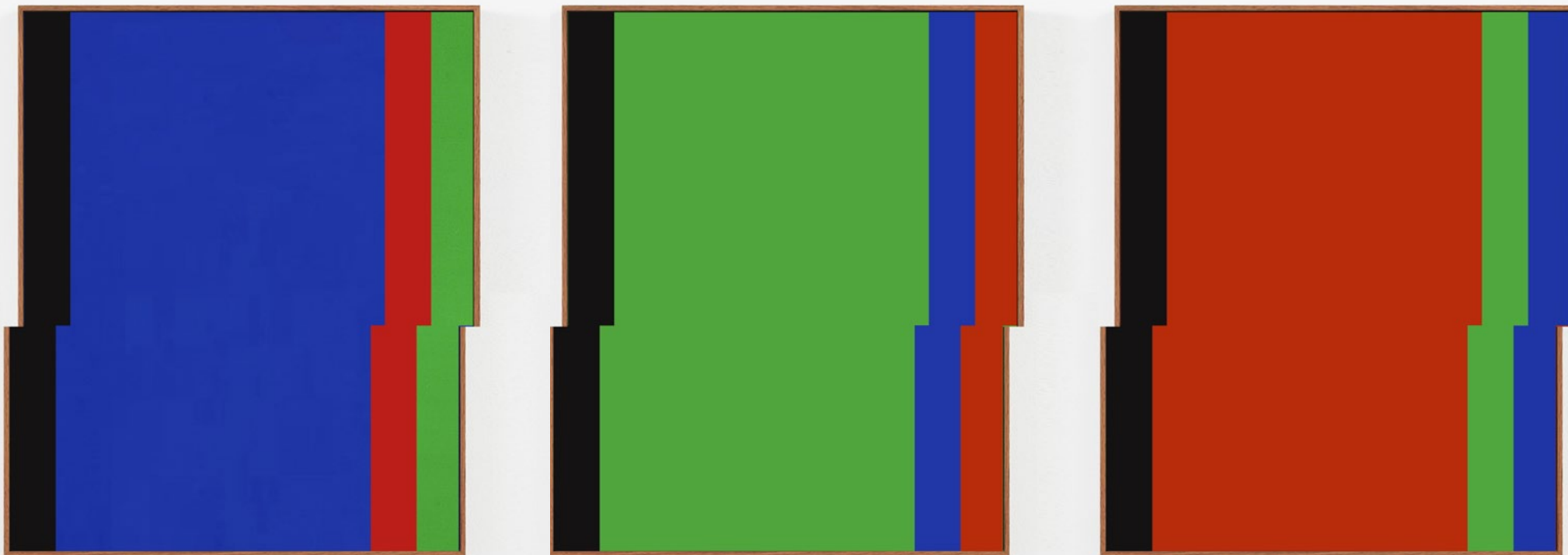
GUILLERMO GARCIA CRUZ

Screen XXIIIMX b, 2023
Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]
100 x 75 cm

GUILLERMO GARCIA CRUZ

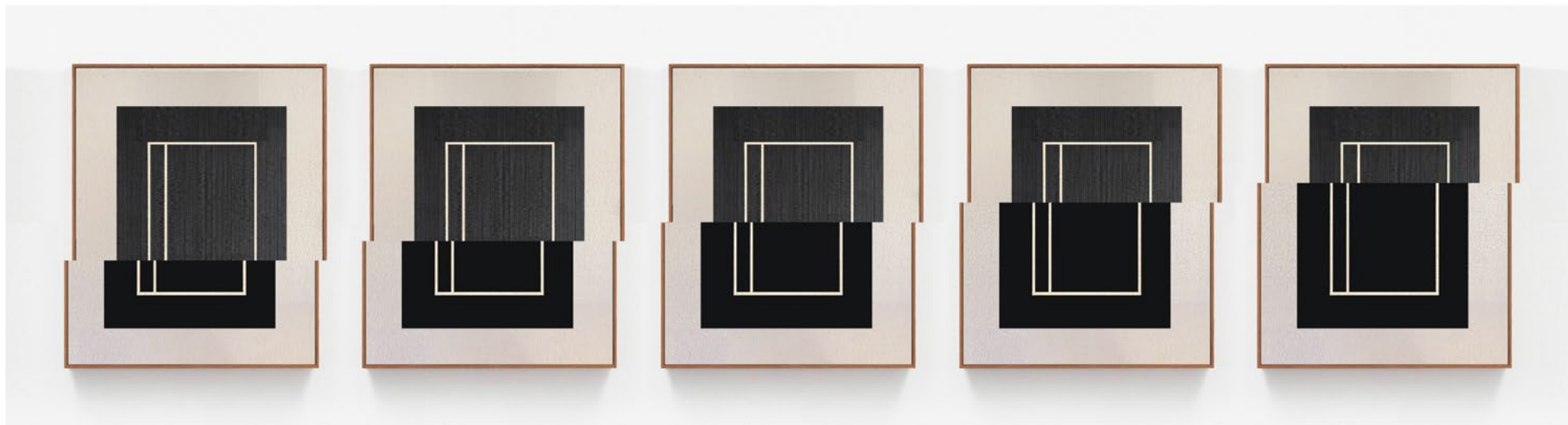


Screen XXIIMX a, 2023
Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]
100 x 80 cm



GUILLERMO GARCIA CRUZ

Screen XXIIIMX e/f/g, 2023
Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]
60 x 50 cm / cada [each]

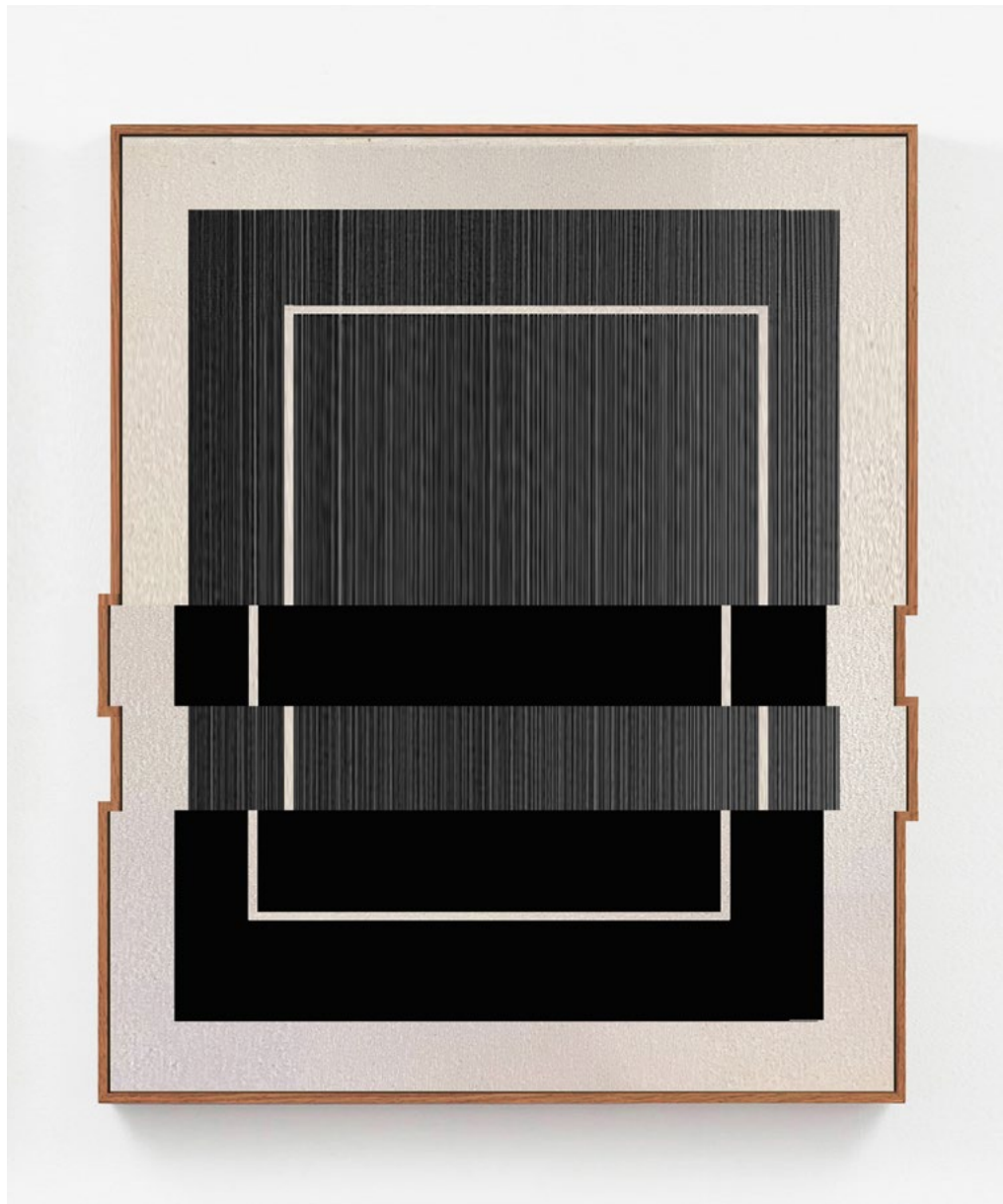


GUILLERMO GARCIA CRUZ

Wall XXIIIMX a/b/c/d/e, 2023

Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]

60 x 50 cm cada [each]



GUILLERMO GARCIA CRUZ

Wall XXIIIMX g, 2023

Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]

180 x 150 cm

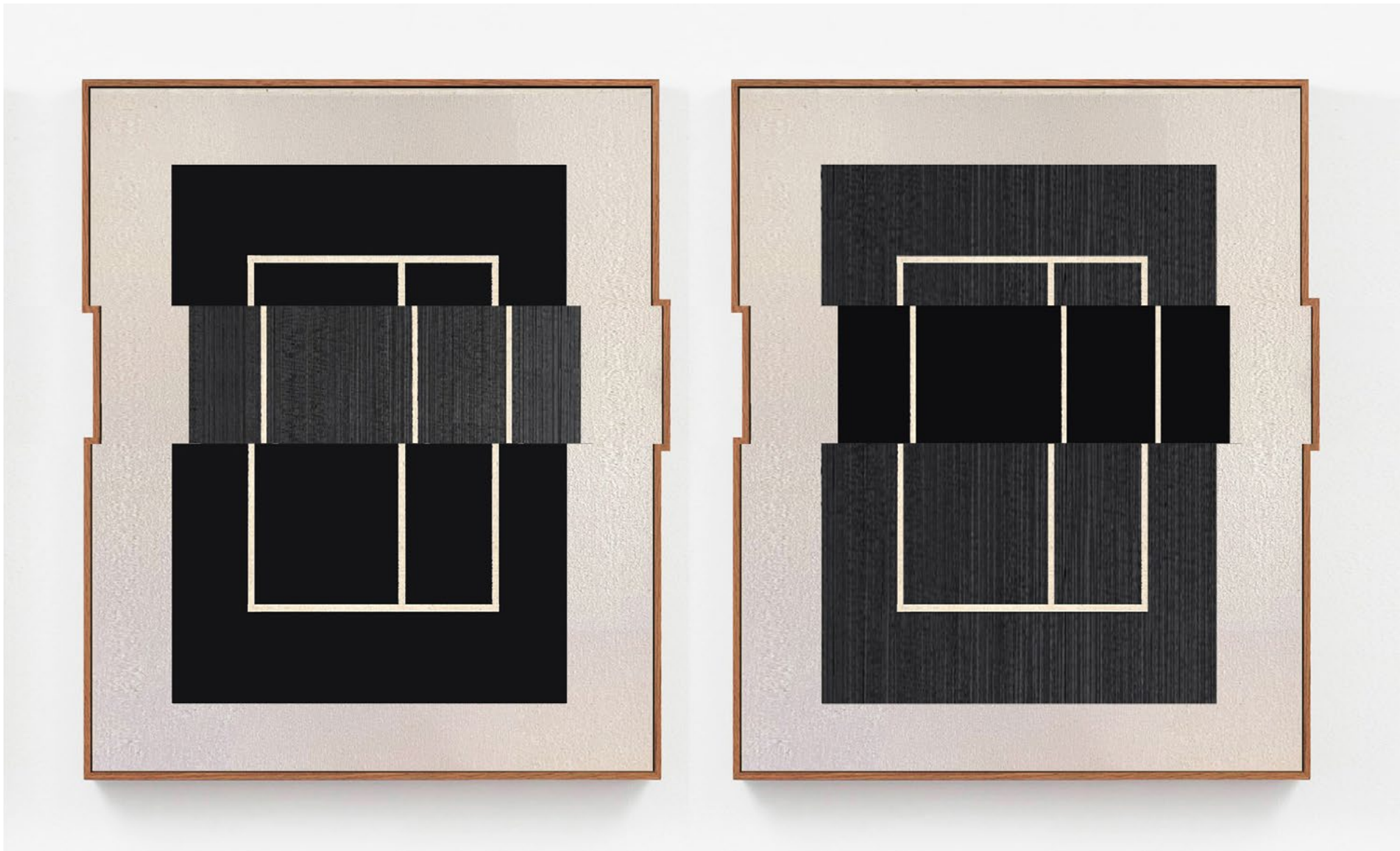


GUILLERMO GARCIA CRUZ

Wall XXIIIMX i, 2023

Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]

150 x 120 cm

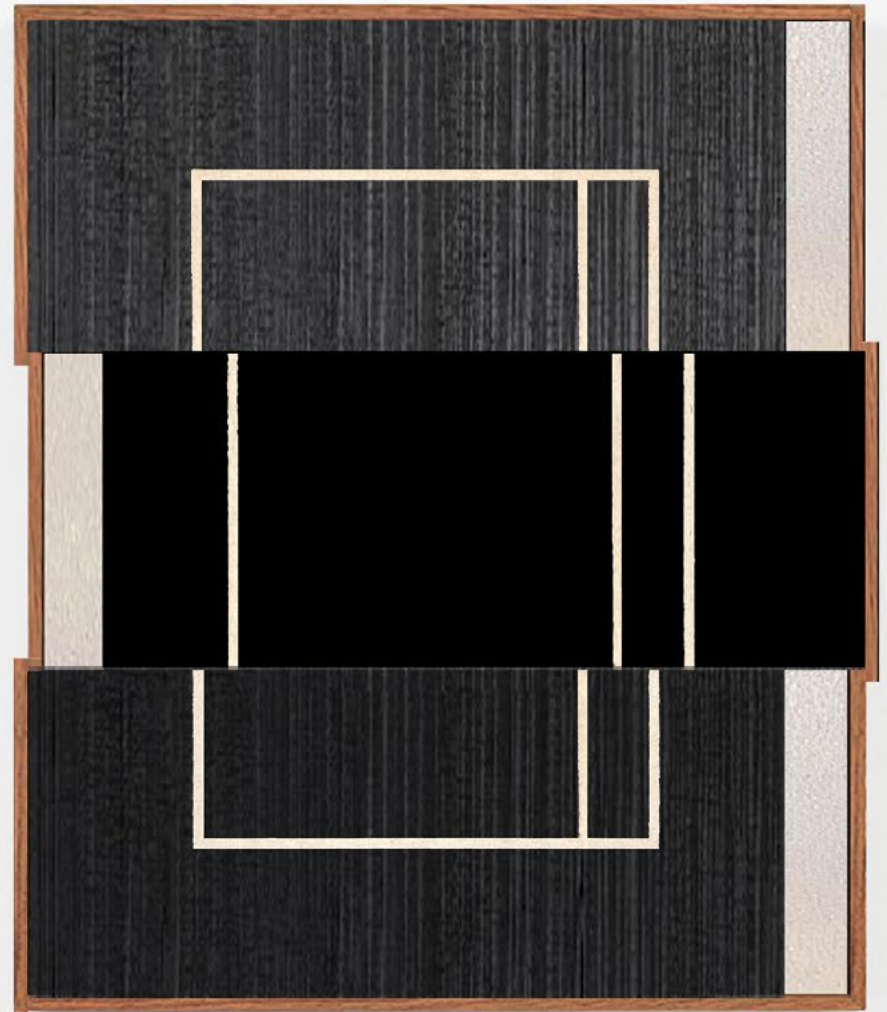
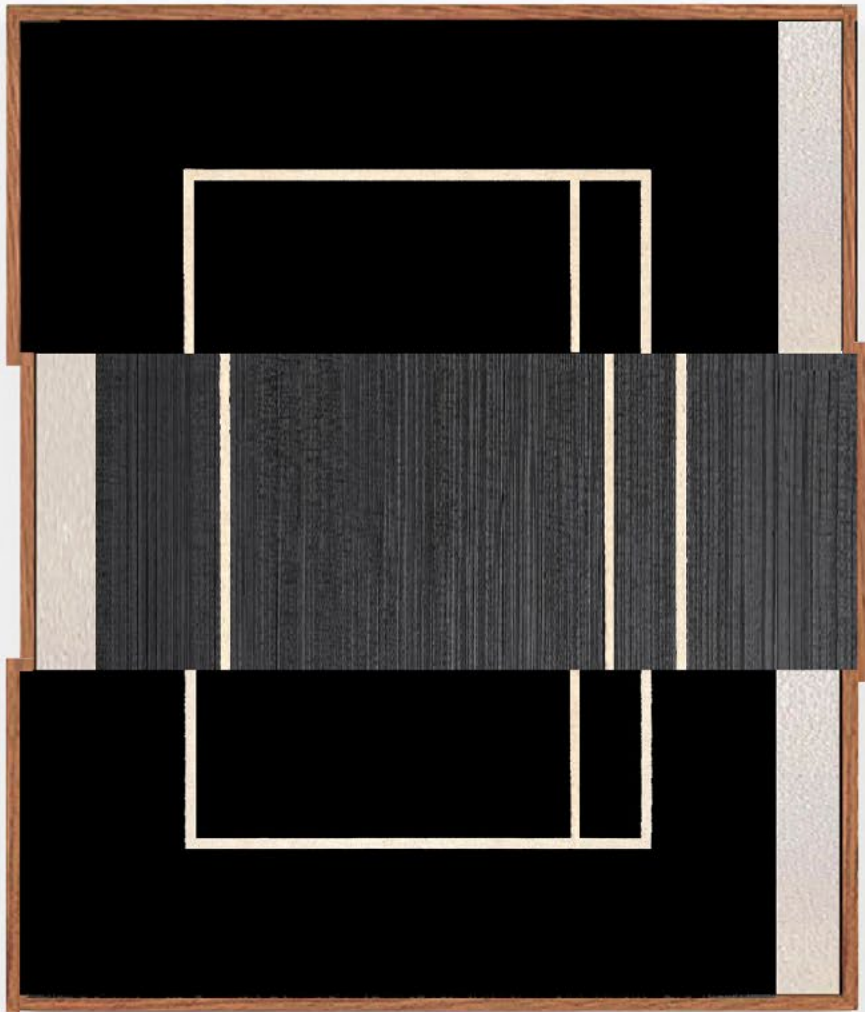


GUILLERMO GARCIA CRUZ

Wall XXIIIMX kl, 2023

Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]

100 x 80 cm cada [each]



GUILLERMO GARCIA CRUZ

Wall XXIIIMX op, 2023
Acrílico sobre tela [acrylic on canvas]
100 x 80 cm cada [each]